

# VILLAGE NOËL TEMISKAMING 2024

Jeudi 17h à 20h | Thursday 5 to 8pm • Vendredi 9h à 20h | Friday 9 to 8pm  
Samedi 9h à 18h | Saturday 9 to 6 pm

VILLAGE NOËL FERME à 18h le samedi soir • VILLAGE NOËL CLOSES at 6pm on Saturday



VILLAGE NOËL  
TEMISKAMING

**Vendredi Scolaire** Les enfants sont invités à découvrir la Nouvelle France et à s'amuser avec les jeux d'antan.  
**School Day Friday** Children are invited to discover New France and enjoy the heritage games on site.

**PRÉSENTATION**  
*Spéciale*

à l'estrade  
samedi à 14h30

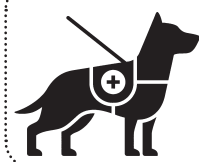
*Special*  
**PRÉSENTATION**

Outdoor stage  
Saturday - 2:30pm

**FEUX D'ARTIFICES**  
le vendredi à 19h

**FIREWORKS**  
Friday at 7pm

Commanditaires / Sponsors: North Cobalt Flea Market,  
le Centre culturel ARTEM



Seuls les chiens d'assistance service  
sont permis au Village Noël.

Only service dogs are allowed  
in Village Noël.

Découvrez les  
**COURTEPOINTES  
DES ÉCOLES**  
dans le Chapiteau.  
*Merci à GEM Sewing*

Discover the  
**SCHOOL  
LAP QUILTS**  
in the Visitor's Tent.  
*Thank you GEM Sewing*



**RÉCHAUFFEZ  
VOUS**  
dans le Chapiteau.

**WARM UP**  
in the Visitor's Tent.

*Spectacle*  
**BILINGUISSH BOYS**



**samedi à 15h • Saturday at 3pm**

sur le site (En cas d'intempéries - Salle communautaire)  
On the main stage (In case of bad weather - Community Hall)

**JEUX VARIÉS**  
*pour enfants*  
**SUR LE SITE**

pour l'amusement de tous.

**VARIOUS GAMES**  
*for children*  
**ON SITE**

fun for all.

Commanditaires / Sponsors: DESJARDINS, CSCD des Grandes Rivières,  
Conseil scolaire public nord-est, District School Board Ontario North East,  
Northeastern Catholic District School Board, ACFO-Temiskaming, Buffam  
Léveillé Funeral Home, Northern College, ETFO-Local One,  
Liv'n Gracie's, Timiskaming First Nation, UPI-ENERGY, Gosselin  
LeisureScapes, Story Environmental, Grant Home Hardware Building  
Centre, OECTA-ETFO Occasional, Sutton Bay Honey, Yves' Prime Cut Meats

*Place Riverside Place*

**LE BATEAU DU  
CHEVALIER DE  
TROY**

est prêt à l'embarquement.

**CHEVALIER  
DE TROY'S SHIP**

is ready for Boarding.

Commanditaires/Sponsors: Story Environmental,  
Grant Home Hardware Building Centres Ltd.

*Défilé*  
**SAINT  
NICHOLAS**

Au centre-ville de  
**NEW LISKEARD**  
le samedi à 17H

Commanditaire / Sponsor : New Liskeard Lions Club

**SANTA  
CLAUS**  
*Parade*

Downtown  
**NEW LISKEARD**  
Saturday at 5 PM

VILLAGE NOËL  
TEMISKAMING

1. Temiskaming District Secondary School TDSS
2. Handmade With Love
3. Poor Boy Soles
4. Bâton By Dantério
5. Pop It Ballons / Crazy Kernels Popcorn
6. TOILETTES/PORT-O-POTTIES
7. Brubacher Kitchen
8. Paroisse Sainte-Croix
9. Atelier Minilou
10. Martin Moreau Woodworks
11. Mamika / Filou & Moi
12. Confections Lolo
13. Bartlett Creative Design
14. La Sucrierie du Violoneux
15. TEMISKAMING ART GALLERY
16. Debi & Cam
17. Lonely Oak Alpacas
18. Creative Escapade Créative
19. Véronique Trudel, céramiste/ L'Art de vivre
20. Ferme Nordvie
21. STEVEN'S SWEETS
22. THE LUNCH TRUCK
23. BEAVERTAILS
24. Temiskaming Metis Council / Trapper's Tent
25. LANCER HACHE/AXE THROWING
26. TEMISKAMING SCOUTS
27. VOYAGEURS-ACCLT
28. The Silver Moccasin/Brittany's Beaded Dreams
29. Garden Lake Greens
30. The Little Barn Design Co.
31. CSCDGR/5 écoles
32. Club Richelieu / SCIAGE de billot-LOG Sawing
33. La Confiserie des Collines
34. Temiskaming Church
35. WE Wooden Creations
36. Mouton Frileux
37. CAMJAM Photo Booth
38. CARRIOLE/SLEIGH
39. Information / 50/50
40. Le Goût du Pays
41. PURA VIDA CRAFTS



PRENEZ UNE PHOTO DANS LA CARIOLE DE SAINT NICHOLAS • TAKE A PICTURE IN SAINT NICHOLAS' SLEIGH



Visitez • Come visit  
**SAINT  
NICHOLAS**

Commanditaire / Sponsor : DESJARDINS

**VENDREDI** 10h-11h30, 13h-15h  
et 17h-19h

**SAMEDI** 10h-11h30 et 13h-15h

Saint Nicholas sera sur le site.

**FRIDAY** 10-11:30 am, 1-3pm  
& 5-7 pm

**SATURDAY** 10-11:30 & 1-3pm

Saint Nicholas will be on site.

Association de Canot Camping  
du Lac Témiscamingue

**Les VOYAGEURS - ACCLT**

Sur le site avec de nombreuses  
histoires et démonstrations.

**The VOYAGEURS - ACCLT**

On site with tall tales and teachings.

Commanditaire / Sponsor : CSCD Grandes Rivières,  
C SP Nord-est de l'Ontario, Northeastern Catholic  
District School Board

*Pura Vida Crafts*  
**SCULPTURES**

Venez rencontrer  
Wayne et Connie  
Brown et leurs  
sculptures faites avec  
une tronçonneuse.

Come meet  
Wayne and Connie  
Brown with  
chainsaw sculptures.



**PREMIÈRE  
NATION**

*The Silver Moccasin*  
Sur le site avec des  
enseignements et  
artisanat et art  
autochtone.

Commanditaires / Sponsors: Timiskaming First Nation

**FIRST  
NATION**

*The Silver Moccasin*  
On site with traditional  
teachings and  
indigenous arts  
& crafts.

**TIRAGES**

- Tirages Gratuit
- Tirage Panier Artisan
- Tirage Parasol chauffant
- Billets au kiosque INFO

**DRAWS**

- Free Draws
- Artisan Basket Draw
- Patio Heater Draw
- Tickets at INFO kiosk

**Billets 5\$ • 4 billets 20\$**  
vous recevez 4 billets pour tirage Chaufferette Patio

Gagnez Jusqu'à 10 000,00\$ • Billets : Kiosque Information

**TIRAGE | DRAW**  
**50/50**

Win up to \$10,000.00 • Tickets: Information Booth

**Tickets \$5 • 4 tickets \$20**  
get 4 ballots for Patio Heater Draw



**PHOTOMATON**

Photos extérieures gratuit  
à l'intérieur 5\$



**PHOTOBOOTH**

Outside photos free  
Inside photos \$5

*For community spirit and inclusivity*



**FOYERS EXTÉRIEURS /  
FIRE PITS**

Commanditaire / Sponsor: Story Environmental

**LA TROUPE DE DANSE EN FOLIE**

**Danse  
FOLKLORIQUE**

Devant l'estrade.

Vendredi 10h réservé aux  
élèves de 6e-7e-8e années

Vendredi 16h  
Samedi 11h30 et 13h30

*Invitation à vous joindre aux danses*

Commanditaire / Sponsor : CSCD des Grandes Rivières

**FOLK  
Dancing**

In front of outside stage.

Friday at 10 am is reserved for  
the grade 6, 7 and 8 students

Friday 4pm  
Saturday 11:30am & 1:30pm

*Come and join in the dancing!*

info@centreatem.org | 705-647-8500 | villagenoel.com



# HORAIRE DES SPECTACLES • SHOW TIMES

## JEUDI | THURSDAY

Troupe Danse en Folie	17h15	5:15 pm
David Laronde	18h	6 pm
Steve Benoit	19h	7 pm
Troupe Danse en Folie	20h	8 pm

## VENDREDI | FRIDAY

Troupe Danse en folie	10h30	10:30 am
Troupe Danse en folie	16h30	4:30 pm
Daniel Allaire et Cie	17h	5 pm
André Thériault et Steve Benoit	18h	6 pm
Julie Preston	19h	7 pm
Troupe Danse en Folie	20h	8 pm

Commanditaires / Sponsors : Desjardins, Caisse Populaire Voyageurs, Yves' Prime Cut Meats

## SAMEDI | SATURDAY

Troupe Danse en folie	11h	11 am
André Thériault	11h30	11:30 am
Joelle Roy	12h 30	12:30 pm
Troupe Danse en folie	13h30	1:30 pm
Pause musicale / Musical Break	14h	2 pm
Présentations / Presentations	14h30	2:30 pm
Spectacle Bilingual Boys	15h	3 pm
Pause musicale / Musical Break	16h30	4:30 pm
Troupe Danse en folie	16h45	4:45 pm
Fin du Village Noël	18h	6 pm

## Tente des trappeurs MÉTIS Trappers' Tent

Jeux et Artisanat MÉTIS • Handcrafts and games

Commanditaires / Sponsors : Grant Home Hardware Building Centres Ltd., Northern College

### Folkloriste-Troubadour / Singing-Troubadour

# ANDRÉ THÉRIAULT

#### VENDREDI

Chantez avec André et Steve  
Spectacle 18h - 19h

#### FRIDAY

Sing along with André & Steve  
6 pm - 7 pm

#### SAMEDI

Chantez avec André 11h30

#### SATURDAY

Sing along with André 11:30 am

Commanditaire / Sponsor :  
Patrimoine canadien, le Centre culturel ARTEM

### VENDEURS DE NOURRITURE SUR LE SITE FOOD VENDORS ON SITE

- BEAVERTAILS
- BRUBACHER KITCHEN
- FERME NORDVIE
- KRAZY KERNEL POPCORN
- LA CONFISERIE DES COLLINES
- LA SUCRERIE DU VIOLONEUX
- LE GOÛT DU PAYS
- LE LUNCH TRUCK
- MARCHÉ DES FERMERS/  
FARMER'S MARKET
- STEVEN'S SWEETS & TREATS

### LE MARCHÉ DES FERMERS/THE RIVERSIDE FARMER'S MARKET - Riverside Place

- 3K KRAFTS
- AFFORDABLE FRUIT
- ASHES' MAGICK
- BELLE VALLÉE FARMS
- BIRCH & STITCHES
- BLUE RIBBON DELICACIES
- BONNIE'S BRUSHWORKS
- BREault FAMILY FARM
- BURDOCK ACRES
- BUSY B'S / NATURAL OUTBURST
- CLIPPER'S BAKERY
- CRAFTS BY DIANE
- CREATIVE DREAMS APOTHECARY
- DANIELLE'S COTTON CANDY
- DOTS & DABBLES
- GARDEN LAKE GREENS
- HAPPY TRAILS
- ICY KOOL SNAX
- KAITLIN'S HANDCRAFTED CREATIONS  
AND CRYSTALS
- MOOSE CABOOSE
- MOOSE CREEK CREATIONS
- OLDE TYME COUNTRY BAKING
- POLAR BERRIES INC.
- SCENIC INK IMAGES
- SHALOM FARMS
- SINGING HIGHLAND ACRES
- SPRING BLOOM ACRES
- THAT'S A DELIGHT
- THE FRIESENS
- THE LEMON LADIES
- THE LION'S CLUB
- THE SHORES CANDLE CO.

### EXPOSANTS | EXHIBITORS

- ATELIER MINILOU
- BARTLETT CREATIVE DESIGN
- BÂTON BY DANTÉRIO
- BEAVERTAILS
- BRITTANY'S BEADED DREAMS
- BRUBACHER KITCHEN
- CAMJAM PHOTO BOOTH
- CLUB RICHELIEU/CKVM
- CONFECTIONS LOLO
- CREATIVE ESCAPADE CRÉATIVE
- DEBI & CAMILLE
- CSCD GRANDES RIVIÈRES - 5 ÉCOLES
- FERME ALPAGA ANKA
- FILO & MOI
- GARDEN LAKE GREENS
- HANDMADE WITH LOVE
- INFORMATION 50/50
- KRAZY KERNELS POPCORN
- L'ART DE VIVRE
- LA CONFISERIE DES COLLINES
- LA FERME NORDVIE
- LA SUCRERIE DU VIOLONEUX
- LE GOÛT DU PAYS
- LES VOYAGEURS (ACCLT)
- LONELY OAK ALPACAS
- MAMIKA
- MARTIN MOREAU WOODWORKS
- MOUTON FRILEUX
- PAROISSE SAINTE-CROIX
- POOR BOY SOLES
- POP IT
- PURA VIDA CRAFTS
- STEVENS SWEETS & TREATS
- TEMISKAMING ART GALLERY
- TEMISKAMING CHURCH
- TEMISKAMING SHORES SCOUTS GROUP
- TEMISKAMING DISTRICT  
SECONDARY SCHOOL
- THE LUNCH TRUCK
- THE SILVER MOCCASIN
- TIMISKAMING FIRST NATION
- TEMISKAMING METIS COUNCIL
- THE LITTLE BARN DESIGN CO.
- VÉRONIQUE TRUDEL CÉRAMISTE
- WE WOODEN CREATIONS

### SVP Appuyons NOS MARCHANDS LOCAUX / PLEASE Support OUR LOCAL MERCHANTS

- 28 on the Lake
- Active 1 Source For Sports
- Armstrong on Whitewood
- Broski's Diner
- Bamboo Cafe
- Davy's Your Independent Grocer
- Chat Noir Books & Café
- CleanScene
- Deja Vu Boutik
- Findlay's Drug Store
- GEM Sewing
- Ghost Network Solutions
- Grant Home Building Centres Ltd.
- Harold's Custom Framing & Digital Printing Shop
- Howey Bros.
- LCBO
- Liv n Gracie's
- Mikrolink
- McKnight's Men's & Ladies Wear
- Mr. Gas
- Northern Delights
- Northern Drugs
- Northern Fields
- Not So Naked Designs
- Once is Not Enough Boutique
- Petals Flower Shop
- FotoShop Gallery
- POP IT!
- Quality Meats
- Quantum Xpress
- Rainbow Kitchen
- RONA Inc
- Spirits of the Arts
- Soundchek Music
- Speedy Glass
- Studio 47
- Tap That Kitchen & Bar
- TELUS
- The Match Factory
- The Wine Place
- Unique Home Centre
- UPI Gas Bar
- Viv's Kitchen
- Wild Wings
- Yves' Prime Cut Meats

### COMMANDITAIRE MAJEURS MAJOR DONORS



### COMMANDITAIRES | SPONSORS



### PARTENAIRES | PARTNERS



### COLLABORATEURS | COLLABORATORS



### MÉDIA | MEDIA



### DONS EN NATURE/ IN-KIND SPONSORS

CONSTRUCTION-ENTRETIEN MAISONNETTES/  
CONSTRUCTION-MAINTENANCE OF KIOSKS:  
South Wabi Sawmill  
PAILLE / STRAW: Koch Farms  
PROPANE MAISONNETTES-ESTRADE /  
KIOSKS-STAGE PROPANE: North Cobalt Flea Market,  
Campsall Electric  
ENTREPOT / STORAGE: Precision Auto Body  
BOIS POUR FOYERS / WOOD FOR FIREPITS: Interfor  
EXTINCTEURS À FEU / FIRE EXTINGUISHERS:  
Temiskaming Torch  
TOURS DE LUMIÈRES / LIGHT TOWERS: Rustler Farm  
Equipment, Brownlee Equipment, Demora Construction  
CONTENEURS / CONTAINERS: Gillis Custom Containers  
FEU D'ARTIFICES/ FIREWORKS: North Cobalt Flea Market  
STRUCTURES DE BOIS / WOODEN STRUCTURES:  
Northwood Homes & Renovations  
CHARIOT ÉLÉVATEUR / LIFT : Rustler Farm Equipment  
GÂTERIES/TREATS: Viv's Kitchen